Porównanie tłumaczeń Mateusza 14:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Czwartej zaś straży ― nocnej przyszedł do nich chodząc po ― morzu. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | O czwartej zaś straży nocy przyszedł do nich Jezus chodząc po morzu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A o czwartej straży nocnej\* przyszedł do nich, idąc po morzu.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | (O) czwartej zaś straży nocy przyszedł do nich chodząc po morzu. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (O) czwartej zaś straży nocy przyszedł do nich Jezus chodząc po morzu |

1. 1) Tj. między 3:00 a 6:00 rano. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>220 9:8</x> [↑](#footnote-ref-3)